



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
ANNA FELICE**

Seduta tad-9 ta' Ottubru, 2007

Citazzjoni Numru. 975/2006

**Av. Dottor David Tonna bhala prokuratur specjali
ghan-nom u in rappreżentanza tas-socjeta` estera
Nike International Limited**

VS

**B`digriet tal-Qorti tas-6 ta` Dicembru, 2006, gew
nominati Dr. Anthony Cutajar u PL Victor Bugeja
bhala kuraturi deputati biex jirrappreżentaw lis-
socjeta` Sarl GFL, ADD:20 Rue Achour Tabet
Mohamed Oran 31000**

Il-Qorti:

Rat ir-rikors fejn fih ippremetta illi:

1. Is-socjeta' attrici *Nike International Limited* ta' *One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon, 97005-6453*, tal-

Istati Uniti tal-Amerika hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design" liema markji huma wzati mis-socjeta' attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti "A" "B", "C" u "D";

2. Is-socjeta` rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta' industrijali tal-istess markji "NIKE" u "Swoosh Design" fil-kompleksita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No. 17123* (kif muri f'Dok. "A"), u *Trademark No. 17125* (kif muri f'Dok. "B"), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta` rikorrenti ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku "Swoosh Design" u dan kollu *ai termini* tal-Artiklu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) tal-KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markju "Swoosh Design" huwa wkoll irregistrat bhala *Trademark Komunitarja mal-'Office for Harmonization in the Internal Market'* tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000277632 ("Swoosh Design" – "outline form" (kif muri f'Dok. "C") u Numru 000277517 ("Swoosh Design" – "solid form") (kif muri f'Dok. "D");

3. Jirrizulta illi fil-1 ta' Ottubru, 2006 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur *MV "CMA-CGM DEBUSSY"*, u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-markju "NIKE" u l-markju distintiv "Swoosh design" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti fi tlettax-il elf mija u erbgħa (13,104) par, b'*Container Numru ECMU9247853* u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-Artikolu 4 tal-KAP. 414;

4. Mill-Polza ta' Kargu Numru *FC2109705* jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi *in kwistjoni* huma ndikati bhala *Sarl GFL, ADD:20 Rue Achour Tabet Mohamed Oran 31000*, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-Shipper huma ndikati bhala *Xiamen Zhongxinlong Import and Export Co., Ltd;*

5. Id-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-proprjeta' intellettuali huwa projibit skond l-Artikolu 4 ta' l-istess KAP. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Dawn iz-zraben sportivi *in kwistjoni* jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti skond l-Artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-KAP. 414 li favur taghhom huma rregistrati l-markju "NIKE" u l-markju distintivi maghruf bhala "Swoosh Design", u jikkontravvjenu wkoll id-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti skond l-Artikolu 2(1)(b) tal-KAP. 414, kif ukoll jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti skond l-Artikolu 2(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta' proprjeta' intellettuali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rapprezentanta tas-socjeta' estera *Nike Italy SRL* ghas-socjeta' rikorrenti (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok "E");

7. Din il-konsenja ta' zraben sportivi bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-KAP. 414 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlu iz-zewg socjetajiet rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. "H");

8. Huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita` Ewropeja u fil-kazistika tal-*European Court of Justice* illi r-Regolamenti mahruqa mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropeja u ghaldaqstant il-provvedimenti legali tar-Regolamenti tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju, 2003 u tar-Regolamenti tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru, 1993 fuq it-*Trademark*

Komunitarja ghandhom jigu nvolkati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

9. L-Artikolu 9 tal-Avviz Legali Numru 233 ta` l-2003 intitolat "*Regoli ta` l-2003 dwar it-Trademark Komunitarja*" jistipula illi ghal-finijiet ta` l-Artikolu 91 tal-imsemmi Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94, il-Qrati Maltin li jistghu jittrattaw dwar *Trademarks* Komunitarji huma l-Prim` Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

10. L-Avukat Dr. David Tonna noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandati tieghu;

Talbu lir-rikorrent tghid ghaliex din l-Onorabbli Qorti m'ghandhiex:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi *in kwistjoni* li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tal-KAP. 414);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi li tikkonsisti fi tlettax-il elf mija u erbgha (13,104) pari *da parti* tas-socjeta' intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti *in kwantu* li ma humiex genwini, skond l-Artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-KAP. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-KAP. 414, u dan fil-konfront tat-*Trademark* registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "*Swoosh Design*";

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju, 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Kumunitarji Numru 000277632 ("*Swoosh Design*" – "*outline form*") u Numru 000277517 ("*Swoosh Design*" – "*solid form*") registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti (dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru, 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "*Swoosh Design*";

4. Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi *in kwistjoni* minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta' intimata, skond l-Artikolu 8 tal-KAP. 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini ta' l-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) – KAP. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju, 2003, fil-konfront tas-socjeta' rikorrenti;

6. Tordna lis-socjeta' intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi *in kwistjoni*, l-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-KAP. 414;

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta' intimata li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta tal-kuraturi deputati Dr. Anthony Cutajar u l-P.L. Victor Bugeja nominat b`digriet tas-6 ta` Dicembru, 2006 biex jirraprezentaw lid-ditta estera Sarl GFL, fejn dawn l-istess kuraturi qalu illi:

Kopja Informali ta' Sentenza

1. F`dan l-istadju huma ma humiex edotti mill-fatti tal-kawza.

2. Jirriservaw li jippresentaw risposta ulterjuri meta u jekk jirnexxilhom jikkomunikaw mas-socjeta` minnhom rapprezentata u ghal dan, il-ghan jitolbu lir-rikorrenti noe sabiex jipprovdihom indirizz aktar preciz min dak li jidher fl-okkju tar-rikors, peress li l-istess ma jinkludix l-isem tal-pajjiz.

Rat id-dokumenti ezebiti.

Rat l-affidavit prodotti.

Ikkunsidrat illi jirrizulta li Dr. David Tonna huwa mandatarju tas-socjeta` estera Nike International Limited.

Mill-provi jirrizulta illi l-istess socjeta` hija proprjetarja` ta` diversi marki fosthom il-markju "*Nike*" u d-distintiv "*Swoosh design*".

Jirrizulta ukoll illi fl-1 ta` Ottubru, 2006 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "*MV-CMA CGM La Traviata*", konsenja ta` zraben bil-markju "*Nike*" u bid-distintiv "*Swoosh Design*" f`container Nru. CCMU 9247853 liema konsenja tikkonsisti fi tlettax-il elf mija u erba` pari (13,104).

Dan jirrizulta mill-affidavit ta` George Agius, Fizzjal tad-Dwana ta` Malta.

Permezz ta` affidavit ta` Elena Pigozzi Brand Protection Manager ta` Nike Italy SRL, l-attur nomine irnexxielu jipprova fi grad tekniku bizzejjed illi tali zraben jikkontravjenu d-drittijiet dwar proprjeta` intellettwali tas-socjeta` Nike International.

Dawn il-provi ma gew kontradetti bl-ebda mod u ghalhekk jirrizultaw pruvati.

Ghal dawn ir-ragunijiet il-Qorti taqta` u tiddeciedi billi tilqa` t-talbiet kif dedotti fir-rikors promotur b`dan illi ghall-fini tar-

Kopja Informali ta' Sentenza

raba` talba tipprefiggi t-terminu ta` hmistax-il gurnata tax-xoghol biex il-Kontrollur tad-Dwana jiddistruggi l-merkanzija imsemmija.

Bl-ispejjez kontra s-socjeta` intimata b`dana pero` illi provvisorjament id-drittijiet tal-kuraturi ghandhom jithallsu mir-rikorrent nomine.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----